

English Translation Test-2

Time Allowed: 40Minutes

Note:

1. Assignment must be handwritten.
2. Upload it in "Quiz/Assignment" section, otherwise it will not be checked.

Name: _____	Batch: _____
LMS ID: _____	

Q. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression.
(10)

تاریخ ایسے کامیاب لوگوں سے بھری پڑی ہے جنہوں نے اپنی زندگی کا آغاز انتہائی مشکل ترین حالات سے کیا لیکن آگے چل کر وہ دنیا کے کامیاب اور نامور شخصیات میں شمار ہوئے۔ کامیابی، عزت اور شہرت آپ کو کبھی پلیٹ میں رکھ نہیں دی جاتی صرف دولت ہی آپ کو پلیٹ میں رکھ کر دی جاسکتی ہے اس کے لیے بھی ایک شرط لازم ہے کہ وہ آپ کے آباؤ اجداد کے پاس جائیداد ہونی چاہیے پھر ہی آپ کو دولت ملے گی۔ دولت سے آپ دنیاوی لوازمات تو خرید سکتے ہیں لیکن خوشی نہیں خرید سکتے۔ کبھی کبھی انسان کو عزت کمانے میں کئی دہائیاں لگ جاتی ہیں ذلت کمانے میں یا متنازعہ بینے میں ایک لمحہ ہی کافی ہوتا ہے۔

History is replete with such successful people who began their lives in extremely difficult situations, but with time, they became successful and famous personalities. Success, respect, and fame cannot come to you on a platter; only wealth can be bestowed upon you if you have ancestral property. For this, it is also imperative that your forefathers have left you with some property, only then you can gain wealth. With wealth, you can buy worldly possessions, but you cannot buy happiness. Sometimes, it takes many years for a person to earn respect or fame, and it takes only a moment to lose it by becoming involved in a dispute or by committing a shameful act.

Translation:

History mentions various such successful people who opened their eyes in ^{and} hardships but later on they became successful & notorious people of the history. You never get the success, dignity and fame easily, but only wealth. It also carries a condition, ^{that} your ^{forefathers} should have some property, only then you can become rich. With wealth ^{you cannot} you can buy the worldly pleasures but can't buy happiness. Sometimes a person takes decades to earn dignity ^{whereas} where as for earning disgrace and dishonour, it only takes a glance of eye.